



Slovenien

## Skadestånd från gärningspersonen - Slovenien

**Hur gör jag för att kräva skadestånd eller andra former av ersättning/gottgörelse från gärningsmannen i en rättegång (brottmålsprocessen), och vem ska jag rikta skadeståndskravet till?**

En skadelidande part (målsägande) kan kräva skadestånd av gärningsmannen i en brottmålsprocess genom att väcka en **talán om enskilt anspråk som civilrättslig part** (*premoženjskopravni zahtev*).

En ansökan om tillstånd att föra talán om enskilt anspråk (som civilrättslig part i brottmålsprocessen) ska inges till den myndighet som brottet anmäldes till (**den regionala åklagarmyndigheten**), eller till den **domstol** som prövar målet.

En talán om enskilt anspråk kan avse ersättning, restitution av egendom eller återgång av en viss rättshandling.

**I vilket skede i brottmålsprocessen bör jag lägga fram mitt skadeståndskrav?**

Ett civilrättsligt anspråk som framställs av en sökande som är berättigad till skadestånd på grund av ett brott handläggs inom ramen för **brottmålsprocessen så länge detta inte medför onödiga förseningar**.

Talán om enskilt anspråk i brottmålsprocessen måste väckas **senast i slutet av den muntliga förhandlingen vid förstainstansdomstolen**.

Om sökanden inte ansöker om att få föra talán om enskilt anspråk i brottmålsprocessen innan åtal väcks **informerar** sökanden om att han eller hon måste göra detta senast i slutet av huvudförhandlingen.

**Vad kan jag kräva skadestånd för och hur bör jag lägga fram skadeståndskravet (ange en totalsumma och/eller specificera de olika förlusterna, förlorad vinst och ränta)?**

En sökande som är berättigad till skadestånd måste **ange exakt vad han eller hon kräver skadestånd för och inge styrkande handlingar** (t.ex. rapporter, fakturor, medicinsk dokumentation). Med att exakt ange kravet menas att sökanden, så långt det är möjligt, ska ange typen av skadestånd, storleken på skadeståndet och former av ersättning.

**Finns det en särskild blankett för skadeståndskrav?**

Nej.

**Vilken bevisning måste jag lägga fram för att styrka mitt skadeståndskrav?**

Målsägandens skadeståndskrav måste styrkas på sedvanligt sätt (t.ex. med rapporter, fakturor, medicinsk dokumentation).

**Finns det domstolsavgifter eller andra kostnader som är kopplade till mitt skadeståndskrav?**

Ja, en avgift tas ut för varje skede av förfarandet. Beloppet beror på storleken på kravet.

Om en talán om enskilt anspråk i brottmålsprocessen (helt eller delvis) bifalls ska avgiften betalas av den tilltalade.

**Kan jag få rättshjälp före och/eller under förfarandet? Kan jag få det även om jag inte är bosatt i det land där förfarandet äger rum?**

I rättsliga förfaranden har utlänningar (som inte är bosatta i Slovenien) rätt till kostnadsfri rättshjälp (juridisk rådgivning, juridiskt ombud och andra juridiska tjänster, eller befrielse från skyldigheten att betala kostnaderna för förfarandet) **i enlighet med principen om ömsesidighet** eller enligt de villkor **och i de fall som anges i internationella fördrag** som Slovenien är bundet av.

**När kan brottmålsdomstolen avvisa eller vägra att pröva mitt skadeståndskrav mot gärningsmannen?**

Domstolen bifaller endast (hela eller delar av) skadeståndskravet om gärningsmannen fälls (i en dom förklaras skyldig till brottet). I andra fall (när informationen från brottmålsprocessen inte utgör en tillförlitlig grund för att meddela dom beträffande hela eller delar av skadeståndskravet) ges målsäganden **rådet att väcka en civilrättslig talan**, avseende hela eller delar av kravet, eftersom **brottmålsdomstolen inte kan avvisa kravet**.

Även om domstolen meddelar en dom som innebär att den tilltalade **frikänns** eller att **anklagelserna avvisas**, eller om domstolen beslutar att **vilandeförklara målet** eller avvisa åtalet, **uppmannas målsäganden** att väcka en civilrättslig talan **vid en tvistemålsdomstol**.

Om domstolen konstaterar **att den inte är behörig** i brottmål, ska den **meddela målsäganden** att han eller hon kan **anmäla** sitt skadeståndskrav i brottmålsprocessen till behörig domstol, som sedan inleder eller fortsätter förfarandet.

**Kan jag överklaga ett sådant beslut eller söka andra former av ersättning/gottgörelse?**

Nej, eftersom målsäganden endast kan överklaga domen i de delar som rör domstolens beslut om kostnaderna för brottmålsprocessen.

Enda undantaget från denna regel är om den allmänna åklagaren har övertagit rollen som åklagare från målsäganden. I så fall kan målsäganden överklaga alla delar av domen, inbegripet beslutet om civilrättsliga åtgärder.

**Om domstolen tilldömer mig skadestånd, hur ser jag till att domen mot gärningsmannen verkställs och vilken hjälp kan jag få för att se till att så sker?**

Så snart ett beslut om talan om enskilt anspråk har vunnit laga kraft kan målsäganden begära att förstainstansdomstolen ska utfärda en bestyrkt kopia av beslutet och ange att beslutet är verkställbart.

Domen är verkställbar om den har vunnit laga kraft och tidsfristen för frivillig betalning har löpt ut. Den behöriga domstolen verkställer den lagakraftvunna domen, som utgör en exekutionstitel, i enlighet med tillämpliga verkställighetsbestämmelser. På grundval av exekutionstiteln (domen) inges en ansökan om verkställighet till behörig distriktsdomstol, med angivande av verkställighetsmetod (t.ex. utmätning av lön, bankmedel, lös eller fast egendom).

I en rättsprocess har utlänningar (som inte är bosatta i Slovenien) rätt till **kostnadsfri rättshjälp enligt principen om ömsesidighet** eller enligt de villkor och i de fall som anges internationella fördrag som Slovenien är bundet av.

---

**Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.**

Senaste uppdatering: 12/03/2019